

Controlores digitales con deshielo a parada y relé configurable XR30CH

INDICE

1. ADVERTENCIAS	1
2. DESCRIPCION GENERAL	1
3. REGULACION	1
4. PANEL FRONTAL	1
5. FUNCIÓN MEMORIZACIÓN TEMPERATURA MAX Y MIN	1
6. EL MENU DE FUNCIONES	1
7. LISTA DE PARAMETROS	2
8. ENTRADA DIGITAL (HABILITADA CON P3P = N)	3
9. LINEA SERIE RS485 – PARA SISTEMAS DE MONITORIZACIÓN	3
10. SALIDA REP – OPCIONAL	3
11. INSTALACION Y MONTAJE	3
12. CONEXIONES ELECTRICAS	3
13. UTILIZACION DE LA LLAVE DE PROGRAMACION "HOT KEY"	3
14. SEÑALES DE ALARMA	3
15. DATOS TECNICOS	4
16. CONEXIONES	4
17. VALORES POR DEFECTO	4

1. ADVERTENCIAS

1.1  POR FAVOR LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE MANUAL

- Este manual es parte del producto y debe ser mantenido cerca del instrumento para fácil y rápida referencia.
- El instrumento no debe ser usado para propósitos diferentes de aquellos descritos a continuación. No debe ser usado como un dispositivo de seguridad.
- Verifique los límites de la aplicación antes de proceder.
- Dixell Srl se reserva el derecho a variar la composición de sus propios productos, sin necesidad de comunicarlo al cliente, garantizando de todas formas su idéntica e invariada función.

1.2  PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Verifique que el voltaje de alimentación sea el correcto antes de conectar el instrumento.
- No lo exponga a agua o humedad: use el instrumento solamente dentro de los límites de operación, evitando cambios súbitos de temperatura con alta humedad atmosférica para prevenir la formación de condensación.
- Precaución: desconecte todas las conexiones eléctricas antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- El instrumento jamás debe ser abierto.
- En caso de fallo u operación defectuosa envíe el instrumento de vuelta al distribuidor junto con una descripción detallada del fallo.
- Considere la corriente máxima que puede ser aplicada a cada (ver Datos Técnicos).
- Poner la sonda de modo que no sea alcanzable por el utilizador final.
- Asegúrese que los cables para los sensores, cargas y la alimentación estén separadas y suficientemente alejados entre sí, sin cruzarse ni entrelazarse.
- En caso de aplicaciones en ambientes industriales, el uso de filtros (nuestro mod. FT1) en paralelo con cargas inductivas puede resultar útil.

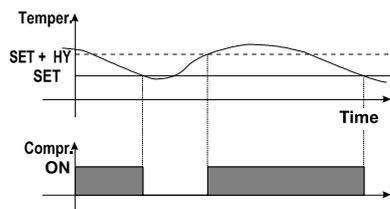
2. DESCRIPCION GENERAL

El modelo **XR30CH**, formato 32x74 mm, es un controlador basados en microprocesador apto para aplicaciones en sectores de refrigeración para temperatura normal. Está provisto de 2 salidas de relé para el control del compresor y la segunda, configurable como luz, auxiliar o señal de alarma. El controlador dispone de dos entradas para sondas NTC o PTC, una para el control termostático, y la segunda, opcional, montada en el conector para HOT KEY, para la gestión de alarma de temperatura del condensador o para la visualización de una temperatura.

Opcionalmente, la entrada digital puede convertirse en una tercera entrada de sonda. La salida HOT KEY permite conectar la unidad, por medio del módulo externo **XJ485-CX**, a una red compatible **ModBUS-RTU** tal como las unidades de monitoreo Dixell de la familia X-WEB y permite programar el controlador a través del teclado de programación "Hot Key". En alternativa a la salida serial, el termostato puede disponer de una salida opcional para el visualizador remoto **X-REP** a través la puerta HOT KEY.

3. REGULACION

3.1 EL COMPRESOR



La regulación se realiza de acuerdo a la temperatura medida por la sonda termostática con un diferencial positivo respecto del punto de intervención (set point): si la temperatura aumenta y alcanza el valor del punto de intervención más el diferencial el compresor arranca para detenerse cuando la temperatura alcanza nuevamente del valor correspondiente al punto de intervención.

En caso de fallo en la sonda termostática el arranque y detención del compresor se calcula conforme lo programado en los parámetros "CON" y "COF".

3.2 DESHIELO

El deshielo se realiza mediante una simple parada del compresor. El parámetro "IdF" controla los intervalos entre los ciclos de deshielo mientras que su duración es controlada por el parámetro "MdF".

4. PANEL FRONTAL



SET: Para visualizar o modificar el set point; en el modo de programación nos selecciona o confirma un valor.



(DES) Para comenzar un deshielo manual.



(ARRIBA) Visualizza i dati di un eventuale allarme di temperatura. In programmazione scorre i codici dei parametri o ne incrementa il valore.



(ABAJO) visualizar los datos de una posible alarma de temperatura. En modo de programación permite recorrer los códigos de parámetros o disminuir el valor de la variable desplegada.



Enciende y apaga el aparato, si el parámetro onF = oFF.



Enciende y apaga la luz si el parámetro oA1 = Lig.

COMBINACIONES DE TECLAS



Bloquea y desbloquea el teclado.



Entra en el modo de programación.



Salte del modo de programación.

4.1 LEDES

El significado de los leds queda reflejado en la siguiente lista.

LED	MODOS	FUNCION
	Encendido	Compresor/es funcionando.
	Parpadeando	Habilitado tiempo anticiclos cortos de compresor.
	Encendido	Deshielo habilitado
	Parpadeando	Drenaje habilitado
	Encendido	Señal de ALARMA
	Encendido	Ciclo continuo funcionando
ECO	Encendido	Ahorro de Energía funcionando.
	Encendido	Luz encendida
FLUX	Encendido	Auxiliar funcionando.
°C	Encendido	Unidad de medida
°C	Parpadeando	Modo de programación

5. FUNCIÓN MEMORIZACIÓN TEMPERATURA MAX Y MIN

5.1 COMO VER LA TEMPERATURA MINIMA

1. Presione y suelte la tecla .
2. Se visualiza el mensaje "Lo" seguido del valor mínimo de temperatura almacenado.
3. Presionando la misma tecla o esperando 5s se restaura la visualización normal.

5.2 COMO VER LA TEMPERATURA MAXIMA

1. Presione y suelte la tecla .
2. Se visualiza el mensaje "Hi" seguido del valor máximo de temperatura almacenado.
3. Presionando la misma tecla o esperando 5s se restaura la visualización normal.

5.3 COMO REAJUSTAR LA TEMPERATURA MAX Y MIN ALMACENADA

Para reajustar la temperatura, cuando la max o min temperatura se visualiza

1. Pulse las teclas  y .
2. Presione la tecla SET hasta que la etiqueta "rST" empiece a parpadear.

6. EL MENU DE FUNCIONES

6.1 COMO VERIFICAR EL SET POINT

SET 

- 1) Presione y suelte la tecla **SET**: se visualizará el valor del Set point ;
- 2) Para volver a la temperatura, espere 5s o presione la tecla **SET** de nuevo.

6.2 COMO MODIFICAR EL SET POINT

- 1) Presione la tecla **SET** antes de 2s.
- 2) Se visualiza el Set point, y el LED °C comienza a parpadear.
- 3) Use las teclas  y  para cambiar el valor.
- 4) Presione la tecla **SET** para almacenar el nuevo o espere 15s para salir del modo de programación.

6.3 PARA INICIAR UN DESHIELO MANUAL



Pulse la tecla  durante más de 2 segundos y comenzará un deshielo manual.

6.4 COMO VARIAR EL VALOR DE LOS PARAMETROS

- 1) Entre en el modo Programación.
- 2) Seleccione el parámetro requerido mediante las teclas **SET+ ** .(LED°C parpadeando).
- 3) Presione la tecla **SET** para visualizar su valor.

- 4) Use las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown para cambiar el valor.
 5) Presione la tecla **SET** para almacenar el nuevo valor y para trasladarse al siguiente parámetro.

Para salir: Presione las teclas **SET** + \blacktriangle o espere 15s sin tocar ninguna tecla.

NOTA: la nueva programación se almacenará incluso si se procede esperando este tiempo.

6.5 ACCESO AL MENÚ SECRETO

El menú secreto incluye todos los parámetros del instrumento.

6.5.1 Como entrar en el menú secreto

- Entre en el modo de programación presionando la teclas **Set** + \blacktriangledown por 3s (LED °C parpadeando).
- Cuando aparece el parámetro pulse las teclas **Set** + \blacktriangledown por más de 7 sg. Aparecerá la etiqueta Pr2 seguida por el parámetro Hy. ESTA USTED EN MENU SECRETO.
- Seleccione el parámetro requerido.
- Presione la tecla "SET" para visualizar el valor.
- Use las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown para modificar el valor del parámetro.
- Presione "SET" para almacenar el nuevo valor y pasar al siguiente parámetro.

Para salir: Presione **SET** + \blacktriangle o espere 15s sin tocar el teclado.

NOTA: El valor se almacena incluso cuando termina el tiempo de expiración (15 sg).

6.5.2 Como remover un parámetro desde el menú secreto al Pr1 y viceversa

Cada parámetro en "MENU SECRETO" puede removerse o ponerse en "Pr1" (nivel usuario) presionando **SET** + \blacktriangledown .

En el Menú secreto cuando un parámetro está presente en "Pr1" el LED de punto decimal está encendido.

6.6 COMO BLOQUEAR EL TECLADO

- Pulse las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown presionándolas juntas más de 3 s.
- Se visualizará el mensaje "POF" y el teclado estará bloqueado.
- En esta situación únicamente es posible visualizar el set point o la MAX o Min temperatura almacenada.

4. COMO DESBLOQUEAR EL TECLADO

Pulse las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown presionándolas juntas más de 3s, se visualizará el mensaje "PON" parpadeando.

6.7 CICLO CONTINUO

Cuando un desescarche no está activo, puede activarse pulsando la tecla \blacktriangle por más de 3 sg. El compresor funciona durante el tiempo seleccionado por el parámetro "CC" utilizando el parámetro "ccS" como set point. El ciclo puede terminarse volviendo a pulsar la tecla \blacktriangle por 3 sg.

6.8 FUNCION ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Con "onF = oFF", pulsando la tecla **ON/OFF** el instrumento se apaga (stand by) y se visualiza el mensaje "OFF".

Durante el estado OFF la regulación está deshabilitada..

Pulse nuevamente la tecla para volver encender.

AT. Durante el estado de stand-by las cargas conectadas a los contactos cerrados de los relés estarán activas.

7. LISTA DE PARAMETROS

REGULACION

- Hy** **Diferencial:** (0,1÷25,5°C); Diferencial de Intervención para el set point, siempre positivo. El Compresor Arranca con el Set Point Más el Diferencial (Hy). El Compresor se Para cuando la temperatura sobrepasa el set point.
- LS** **Limite mínimo para el set point:** (-50 °C÷SET) Fija el mínimo valor aceptable para el set point.
- US** **Limite Máximo para el set point:** (SET÷110°C) Fija el máximo valor aceptable para el set point.
- Ot** **Calibración sonda termostato:** (-12,0÷12,0°C) permite ajustar un posible desplazamiento de la sonda.
- P3P** **Presencia tercera sonda (P3):**
n = no presente: el terminal se utiliza como entrada digital;
y = presente: el terminal se utiliza como tercera sonda.
- O3** **Calibración tercera sonda (P3): - Solo en los modelos habilitados -** (-12,0÷12,0°C) permite ajustar la compensación de la tercera sonda.
- P4P** **Presencia cuarta sonda:** (n = No presente; y = presente).
- o4** **Calibración cuarta sonda:** (-12,0÷12,0°C) permite ajustar la compensación de la cuarta sonda.
- OdS** **Retardo salida activación al arranque:** (0÷255 min) Esta función está activada al iniciar del arranque del instrumento y deshabilitada cualquier activación de salida durante el período de tiempo fijado en el parámetro.
- AC** **Retardo anti ciclos cortos:** (0÷50 min) intervalo entre la parada y el siguiente arranque del compresor.
- CCt** **Duración ciclo continuo:** (0,0÷24,0h; res. 10min). Fija la duración del ciclo continuo. Puede utilizarse también cuando se está cargando la cámara con productos.
- CCS** **Set point para el ciclo continuo:** (-50÷150°C) durante el ciclo continuo se utiliza este set point.
- COOn** **Tiempo compresor ON con fallo de sonda:** (0÷255 min) tiempo durante el cual el compresor está operando en caso de fallo de sonda. Con COOn=0 el compresor siempre permanecerá apagado.
- COF** **Tiempo compresor OFF con fallo de sonda:** (0÷255 min) tiempo durante el cual el compresor está detenido en caso de fallo de la sonda. Con COF=0 el compresor siempre estará activo.
- CH** **Tipo de acción:** CL = Frio; Ht = Calor.

PANTALLA

- CF** **Unidad de medida de temperatura:** °C = Celsius; °F = Fahrenheit. Cuando la unidad se cambia los valores del SET point y otros valores de parámetros (Hy, LS, US, ccS, ot, oE, o4, dtE, FcT, FSt, ALU, ALL) deben de modificarse.

rEs **Resolución (para °C):** (in = 1°C; de = 0,1°C) permite el visualizar las decimas de grado.

dLy **Retardo visualización temperatura** (0 ÷20,0m; resol. 10s) Al incrementar la temperatura, el display incrementa el valor desplegado en un grado Celsius o Fahrenheit cada dLy minutos.

DESHIELO

IdF **Intervalo Entre Deshielos:** (1÷120h) Determina el intervalo entre el comienzo de dos deshielos.

MdF **Duración Máx del 1º deshielo:** (0÷255 min; con 0 el deshielo será excluido) Indica la duración del deshielo.

Cuando **P2P** = n, (sin sonda de evaporador), determina la duración del deshielo, cuando **P2P** = y, (sonda de evaporador presente) determina la duración máxima del deshielo.

dFd **Visualización durante el deshielo:**

rt = temperatura real;

it = temperatura leída al comienzo del deshielo;

Set = set point;

dEF = "dEF" etiqueta.

dAd **Final de la visualización de la temperatura de deshielo:** (0÷255 min) Fija el máximo tiempo entre el final del deshielo y la restauración de la visualización de la temperatura real de la cámara.

ALARMAS DE TEMPERATURA

ALC **Configuración de alarma de temperatura:**

rE = Alarma de Alta y Baja temperatura relativas al Set Point ;

Ab = Alarma de Alta y Baja relativas a la temperatura absoluta.

ALU **Fijación alarma de alta temperatura:** (ALL÷110°C)

Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo **ALd** se activa la alarma HA.

ALL **Fijación alarma de baja temperatura:** (-50,0 °C=ALU)

Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo **ALd** se activa la alarma LA.

AFH **Diferencial recuperación alarmas de temperatura / ventiladores:** (0,1÷25,5°C; 1÷45°F) Diferencial para la recuperación de las alarmas de temperatura y las activación de los ventiladores.

ALd **Retardo de la alarma de temperatura:** (0÷255 min) intervalo de tiempo entre la activación de una señal de alarma de temperatura y su señalización.

dAO **Retardo de la alarma de temperatura al encendido del instrumento:** (0min÷23h 50min) intervalo de tiempo entre la detección de la condición de alarma de temperatura después del encendido inicial del instrumento y su señalización.

ALARMAS DE TEMPERATURA CONDENSADOR

AP2 **Selección sonda para alarma condensador:** **nP** = no sonda; **P1** = sonda termostato; **P2** = sonda de fin de deshielo; **P3** = sonda configurable; **P4** = sonda en el conector Hot Key.

AL2 **Alarma de baja temperatura condensador:** (-55÷150°C) Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo **Ad2se** activa la alarma.

Au2 **Alarma de alta temperatura condensador:** (-55÷150°C) Cuando se alcanza esta temperatura y después del tiempo de retardo **Ad2se** activa la alarma.

AH2 **Diferencial recuperación alarmas de temperatura condensador:** (0,1÷25,5°C; 1÷45°F) Diferencial para la recuperación de las alarmas de temperatura del condensador.

Ad2 **Retardo de la alarma de temperatura condensador:** (0÷255 min) intervalo de tiempo entre la activación de una señal de alarma de temperatura del condensador y su señalización.

dA2 **Retardo de la alarma de temperatura al encendido del condensador:** (0min÷23h 50min) intervalo de tiempo entre la detección de la condición de alarma de temperatura después del encendido inicial del condensador y su señalización.

bLL **Paro compresor para alarma de baja temperatura condensador:** **n** = no, el compresor sigue trabajando; **Y** = si: paro del compresor con alarma en funcion. En cualquier caso la regulación se reinicia después de transcurrido el tiempo AC al menos.

AC2 **Paro compresor para alarma de alta temperatura condensador:** **n** = no, compresor sigue trabajando; **Y** = si: paro del compresor con alarma en funcion. En cualquier caso la regulación se reinicia después de transcurrido el tiempo AC al menos.

SEGUNDO RELÉ

tbA **Deshabilitación manual relé alarma**

n = relé de alarma activo durante todo el señal de alarma.

y = relé de alarma deshabilitado pulsando una tecla durante la señalización de alarma.

oA1 **Configuración segundo relé:** **dEF**: no seleccionar; **FAn**: no seleccionar; **ALr**: alarma; **Lig** = luz; **AUS**: auxiliar; **onF**: siempre encendido con instrumento ON; **db** = no seleccionar; **dF2** = no seleccionar.

AoP **Polaridad relé de alarma:** selecciona si el relé está abierto o cerrado durante la alarma. **CL** = terminales 1-2 cerrados durante la alarma; **oP** = terminales 1-2 abiertos durante la alarma.

ENTRADAS DIGITAL

i1P **Polaridad de la entrada digital:** **oP**: la entrada digital se activa abriendo el contacto; **CL** la entrada digital se activa cerrando el contacto.

i1F **Configuración de la Entrada Digital:** **EAL** = alarma genérica: se despliega el mensaje "EA"; **bAL** = alarma grave; **PAL** = alarma pressostato; **dor** = switch de puerta; **dEF** = deshabilitado; **AUS** = deshabilitado; **Htr** = inversión acción (caliente - frio); **FAn** = no seleccionar; **ES** = Ahorro de Energia.

did (0÷255 min) **Con i1F=EAL o bAL Retardo para la alarma entrada digital:** retardo entre la detección de una condición de alarma externa y su señalización.
Con i1F=dor: Retardo señalización de puerta abierta.

Con **i1F=PAL**: Tiempo de función switch de presión: intervalo de tiempo para que ocurra un número "nPS" de activaciones.

nPS Número activaciones para el switch de presión: es el número de activaciones del switch de presión que deberá producirse durante el período de tiempo did para señalar el evento de alarma (**12F=PAL**).

Si se alcanza la activación "nPS" en el lapso de tiempo "did", apague y encienda el controlador para reiniciar la regulación.

odc Control de puerta abierta: Determina el estado del compresor y los ventiladores a puerta abierta: **no**= ventiladores y compresor normalmente regulan; **FAn** = ventiladores OFF; **CPr** =Compresor OFF; **F_C** = Compresor y ventiladores OFF

rrd Regulación después alarma de puerta abierta: **Yes** = arranque de la regulación con señal de puerta abierta; **no** = salidas no se afectan por la alarma doA.

HES Diferencial de temperatura en ciclo ahorro energía: (+30°C / -30°C / -22÷86°F) incremento o decremento del Set point durante ciclo de ahorro de energía. El Set point utilizado será SET+HES.

OTROS

- Adr** Dirección línea serie (0÷244).
- Pbc** Selección tipo de sonda: (**Ptc** = sonda PTC; **ntc** = sonda NTC).
- onF** Función On/Off (stand by) de teclado: **n** = no habilitado; **y** = habilitado; **ES** = no seleccionar.
- dP1** Temperatura sonda termostato: temperatura medida por la sonda termostato.
- dP3** Temperatura tercera sonda: temperatura medida por la sonda auxiliaria.
- dP4** Temperatura cuarta sonda: temperatura medida por la cuarta sonda.
- rSE** Set point real: (solo lectura), Set point durante el ciclo de Ahorro de Energia.
- rEL** Release software: (solo lectura) Version Software del microprocesor.
- Ptb** Tabla parametros: (solo lectura) Código del mapa de parámetros.

8. ENTRADA DIGITAL (HABILITADA CON P3P = N)

El modelo XR30CH dispone de una entrada digital (contacto limpio) y tienes diferentes configuraciones posibles que se pueden definir a través del parámetro "i1F".

8.1 ENTRADA MICROPUERTA (i1F=dor)

Señaliza la abertura de la puerta de la cámara. Cuando la puerta se abre el compresor se regula en base al valor del parámetro "odc":

- no, Fan** = normal;
- CPr; F_C** = compresor OFF;

Durante el tiempo que la puerta está abierta, y tras el retardo transcurrido en el parámetro "did", la señal de alarma se activa y el display muestra el mensaje "dA" y la regulación se reinicia si rtr = y. La alarma termina tan pronto como la entrada digital queda desahabilitada. Durante este tiempo las alarmas de alta y baja temperatura quedan desahabilitadas.

8.2 ENTRADA CONFIGURABLE - ALARMA GENERICA (i1F=EAL)

Tan pronto como se activa la entrada digital, el XR espera durante el intervalo "did", transcurrido este intervalo en el display aparece la alarma "EA", las salidas no cambian. La alarma finaliza en el momento en el que la entrada digital queda desactivada.

8.3 ENTRADA CONFIGURABLE - MODO ALARMA SERIA (i1F=bAL)

Cuando se activa la entrada digital, el XR espera durante el intervalo "did", transcurrido este intervalo en el display aparece la alarma "CA", las salidas relé serán desahabilitadas. La alarma finaliza en el momento en el que la entrada digital queda desactivada.

8.4 INTERVENCIÓN PRESSOSTATO (i1F=PAL)

Si en el intervalo de tiempo establecido por parámetro "did" es alcanzado un número de intervenciones pressostato igual al parámetro "nPS" dispara la alarma. Es visualizado el mensaje "CA", es apagado el compresor y suspendida la regulación. Para retomar el funcionamiento normal se tiene que apagar el instrumento y reavivarlo. Cuando la entrada es activa el compresor siempre es apagado.

8.5 ENTRADA CONFIGURABLE - COMIENZO DE DESHIELO (i1F=dFr)

Realiza un deshielo si las condiciones son adecuadas. Después del deshielo haya terminado, la regulación normal se restablecerá solo si la entrada digital se desahabilita, de otro modo el instrumento debe esperar hasta el final del intervalo "MdF".

8.6 INTERVENCIÓN ACCIÓN DEL CONTROLADOR: FRÍO-CALIENTE (i1F=Htr)

Hasta que la entrada digital es activa, es invertida en caliente la acción del revisor por frío y viceversa.

8.7 ENTRADA CONFIGURABLE - AHORRO DE ENERGIA (i1F=ES)

La función de ahorro de energía permite el cambio del valor del Set point, pasando a un valor Set + HES. Esta función permanece activa hasta la desactivación de la entrada digital.

8.8 POLARIDAD ENTRADA DIGITAL

- La polaridad de la entrada depende del parámetro "i1P".
- CL**: La entrada digital se activa cerrando el contacto;
- OP**: La entrada digital se activa abriendo el contacto.

9. LINEA SERIE RS485 - PARA SISTEMAS DE MONITORIZACIÓN

La línea serie RS485 permite el conectar el instrumento a una red compatible ModBUS-RTU como el sistema de monitorización Dixell X-WEB500.

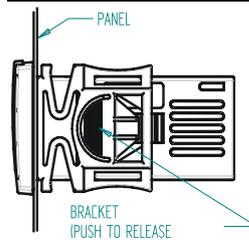
10. SALIDA REP - OPCIONAL

El instrumento puede ser conectado opcionalmente al X-REP, a través del conector HOT KEY. La salida X-REP EXCLUYE la conexión serial.



Para conectar el instrumento al X-REP utilizar el cable CAB-51F(1m), CAB-52F(2m), CAB-55F(5m).

11. INSTALACION Y MONTAJE



Los instrumentos deben ser montados en panel, en una perforación de 29x71 mm, y fijados usando las fijaciones que se acompañan.

La temperatura ambiente en torno al instrumento debe estar en el rango 0÷60 °C para una correcta operación del aparato. Evite lugares sujetos a fuertes vibraciones, gases corrosivos, suciedad excesiva o humedad. Las mismas recomendaciones se aplican a las sondas. Déjese circular aire a través de las rendijas de enfriamiento.

12. CONEXIONES ELECTRICAS

El instrumento está provisto de conector terminal con tornillos para la conexión de cables con sección superior a 2,5 mm² para las entradas digitales. Deben de instalarse cables resistentes al calor. Antes de conectar cables verifique que la alimentación cumple con los requerimientos del instrumento. Separe los cables de las entradas de aquellos de alimentación, de las salidas y las conexiones de potencia. No exceda la corriente máxima permitida para cada relé; en caso de cargas mayores deben usarse relés externos.

12.1 CONEXION DE SONIDAS

La sonda se debe montar con el bulbo hacia arriba para prevenir daños debido a filtraciones casuales de líquido. Se recomienda poner la sonda del termostato lejos de flujos de aire a fin de medir correctamente la temperatura promedio de la cámara.

13. UTILIZACION DE LA LLAVE DE PROGRAMACION "HOT KEY"

13.1 DESCARGA (DESDE LA "HOT KEY" AL INSTRUMENTO)

1. Apague el instrumento desde la tecla ON/OFF, inserte la "Hot Key" y luego vuelva a encender el instrumento con ON.
2. Automáticamente la lista de parámetros de la "Hot Key" se descargara a la memoria del instrumento, el mensaje "DoL" parpadeara. Después de 10s el instrumento funcionará con los nuevos parámetros.
3. Apague el instrumento, retire la "Hot Key" y vuelva a encender.

Al final de fase de transmisión de datos, apareceran las indicaciones siguientes:

"end" por una correcta programación. El aparato empieza a funcionar normalmente con la nueva programación.

"err" por una programación errónea. En este caso, apague la unidad y vuelva a conectarla si desea reiniciar el proceso de descarga una vez más, o quite la "Hot key" para cancelar la operación.

13.2 CARGA (DESDE EL INSTRUMENTO A LA "HOT KEY")

1. Apague el instrumento desde la tecla ON/OFF, y luego vuelva a encender el WIN con ON.
2. Cuando la unidad WIN esta encendida, inserte la "Hot key" y pulse la tecla ▲. Aparecerá el mensaje "uPL".
3. Pulse la tecla "SET" para comenzar la carga. El mensaje "uPL" parpadeará.
4. Apague el aparato, retire la "Hot Key" y vuelva a conectar.

Al final de fase de transmisión de datos, apareceran las indicaciones siguientes:

"end" por una correcta programación.
 "err" por una programación errónea. En este caso, pulse la tecla SET si desea reiniciar el proceso una vez más, o quite la "Hot key" para cancelar la operación.

14. SEÑALES DE ALARMA

Mens.	Causa	Salidas
"P1"	Fallo sonda termostato	Salida de Alarma ON; salida Compresor de acuerdo a los parámetros "CO" y "COF".
"P3"	Fallo tercera sonda	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios.
"P4"	Fallo cuarta sonda	Salidas sin cambios
"LA"	Alarma mínima temperatura	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios.
"HA"	Alarma máxima temperatura	Relé Alarma ON; Otras salidas sin cambios.
"HA2"	Alarma máxima temperatura condensador	Depende del parámetro "Ac2"
"LA2"	Alarma mínima temperatura condensador	Depende del parámetro "bLL"
"EA"	Alarma externa	Relé Alarma ON; Otras salida sin cambios.
"CA"	Alarma externa (i1F=bAL)	Cargas apagadas.
"dA"	Puerta abierta	Compresor y ventilador reinician
"CA"	Alarma presostato (i1F=PAL)	Cargas apagadas.

14.1 RECUPERACION DE ALARMAS

Alarmas de sonda: "P1" (fallo sonda1), "P2" (fallo sonda2), "P4" (fallo sonda4) la alarma cesa 10s después del restablecimiento del normal funcionamiento. Compruebe las conexiones antes de cambiar la sonda.

Las alarmas de temperatura "HA", "LA", "HA2" y "LA2", cesarán automáticamente cuando la temperatura vuelve a los valores normales de uso o cuando empieza un desescarche. Alarma "EA" y "CA" se recupera apenas se desahabilita el ingreso digital.

Si la E.D. está configurada como presostato (i1F=bAL) es necesario apagar manualmente el aparato para restablecerlo.

14.2 OTROS SEÑALES

Pon	Desbloqueo del teclado
PoF	Bloqueo del teclado
noP	En modo de programación: ningún parámetro en P1 En display o en dP2, dP3, dP4: sonda desahabilitada.
noA	Ninguna alarma almacenada

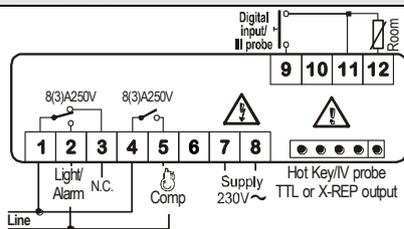
15. DATOS TECNICOS

Envolvente: ABS auto-extinguible.
Caja: XR30CH frontal 38x80 mm; profundidad 62mm.
Montaje: XR30CH en panel con un espacio de 71x29 mm.
Protección: IP20.
Protección Frontal: XR30CH IP65.
Conexiones: Terminal con tornillos. Cables ≤2,5 mm².
Alimentación: segundo modelo 12Vac/dc ±10%; 24Vac/dc ±10%; 230Vac ±10% 50/60Hz, 110Vac ±10% 50/60Hz.
Potencia absorbida : máximo 3VA.
Display: 3 dígitos, LED rojos, altura 14,2 mm.
Entradas: hasta 4 sondas NTC o PTC.
Entrada digital: libre voltaje.
Relés de salidas **Compresor:** relé SPDT 8(3) A, 250Vac o 20(8)A 250Vac.
Auxiliar: relé 8 A, 250Vac.
Buzzer: opcional.
Almacenamiento de datos: en memoria (EEPROM) no volatil.
Tipo de acción: 1B.; **Grado de polución:** 2.; **Software clase:** A.
Tension impulsiva nominal: 2500V. **Categoría de sobretensión:** II;
Temperatura de operación: 0÷60 °C.
Temperatura de almacenamiento: -25÷60 °C.
Humedad relativa: 20÷85% (no condensada).
Rango de medida y regulación: **Sonda PTC:** -50÷150°C; **Sonda NTC:** -40÷110°C.
Resolución: : 0,1 °C;-19,9 ± 99,9; 1 °F.
Precisión (temperatura ambiente 25°C): ±0,1 °C ±1 digito.

16. CONEXIONES

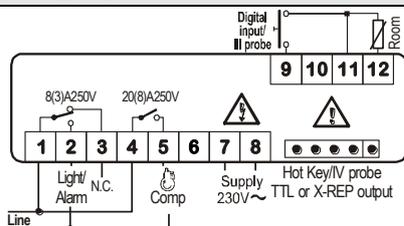
Salida X-REP excluye la TTL y está habilitada solo para los códigos: XR30CH- xx2xx, XR30CH -xx3xx.

16.1 XR30CH – COMPRESOR 8A



9-40Vdc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 12Vac/dc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 24Vac/dc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 120Vac: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.

16.2 XR30H – COMPRESOR 20A



9-40Vdc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 12Vac/dc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 24Vac/dc: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.
 120Vac: conectar l'alimentación a los terminales 7 y 8.

17. VALORES POR DEFECTO

Etiqu.	Descripción	Rango	Valor	Niv.
SEt	Set point	LS - US	3.0	---
Hy	Diferencial	(0,1°C±25,5°C) (1°F±45°F)	2.0	Pr1
LS	Set point mínimo	(-55,0°C±SET) (-67°F±SET)	-50.0	Pr2
US	Set point máximo	(SET±150,0°C) (SET±302°F)	110	Pr2
ot	Calibración sonda termostato (sonda 1)	(-12,0±12,0°C) (-21±21°F)	0.0	Pr1
P3P	Presencia sonda auxiliar	n - Y	n	Pr2
o3	Calibración sonda auxiliar	(-12,0±12,0°C) (-21±21°F)	0	Pr2
P4P	Presencia cuarta sonda	n - Y	n	Pr2
o4	Calibración cuarta sonda	(-12,0±12,0°C) (-21±21°F)	0	Pr2
odS	Retardo activación salida relee al arranque	0±255 (min.)	0	Pr2
AC	Retardo anti ciclos cortos	0±50 (min.)	1	Pr1
CCt	Duración del ciclo continuo	0±24.0h	0.0	Pr2
CCS	Set point ciclo continuo	(-55,0±150,0°C) (-67±302°F)	3	Pr2
Con	Tiempo Compr. ON con filo de sonda	0±255 (min.)	15	Pr2

Etiqu.	Descripción	Rango	Valor	Niv.
CoF	Tiempo Compr. OFF con fallo de sonda	0±255 (min.)	30	Pr2
CH	Tipo de acción	CL+Ht	cL	Pr1
CF	Unidad medida de temperatura	°C - °F	°C	Pr2
rES	Resolución (entero/punto decimal)	dE - in	dE	Pr1
dLy	Retardo visualización temperatura	0 ÷ 20M0 (120) (10 sec.)	0	Pr2
ldF	Intervalo entre deshielos	0±120 (ore)	8	Pr1
MdF	Duración Máx del 1º deshielo	0±255 (min.)	20	Pr1
dFd	Visualización durante el deshielo	rt - it - SET- dEF	it	Pr2
dAd	Retardo MAX visualización después deshielo	0±255 (min.)	30	Pr2
ALC	Configuración alarma temperatura: relativa/ absoluta.	rE - Ab	Ab	Pr2
ALU	Alarma MAX temperatura	0,0÷50,0°C rel. o ALL±150°C 0÷90°F rel. o ALL±302°F	110	Pr1
ALL	Alarma MIN temperatura	0,0÷50°C rel. o -55±ALU; 0°±90°F rel. o -67±ALU°F	-50.0	Pr1
AFH	Diferencial alarma temperatura	(0,1°C±25,5°C) (1°F±45°F)	1	Pr2
ALd	Retardo alarma temperatura	0±255 (min.)	15	Pr2
dAo	Retardo alarma temperatura al arranque	0±24.0h	1.3	Pr2
AP2	Selección sonda para alarma condensador	nP; P1; P2; P3; P4	P4	Pr2
AL2	Alarma MIN temperatura condensador	(-55 ± 150°C) (-67± 302°F)	-40	Pr2
AU2	Alarma MAX temperatura condensador	(-55 ± 150°C) (-67± 302°F)	110	Pr2
AH2	Diferencial recuperación alarmas de temperatura condensador	[0,1°C ± 25,5°C] [1°F ± 45°F]	5	Pr2
Ad2	Retardo alarma temperatura condensador	0 ÷ 254 (min.) , 255=nU	15	Pr2
dA2	Retardo de la alarma de temperatura al encendido del condensador	0 ÷ 24H0(144)	1,3	Pr2
bLL	Paro compresor para alarma de baja temperatura condensador	n(0) - Y(1)	n	Pr2
AC2	Paro compresor para alarma de baja temperatura condensador	n(0) - Y(1)	n	Pr2
tbA	Deshabilitación relé alarma	n=no; y=si	y	Pr2
oA1	Configuración 2º relé	FAn: no seleccionar; ALR: alarma; Lig = luz; AUS: auxiliar; onF: siempre encendido con instrumento ON; db = no seleccionar; dF2 = no seleccionar.	Lig	Pr2
AoP	Polaridad segundo relé (oA1=ALr)	oP; cL	cL	Pr2
i1P	Polaridad entrada digital	OP - CL	cL	Pr1
i1F	Configuración entradas digital	EAL - bAL - PAL - dor - dEF - AUS - Htr - FAn - ES	dor	Pr1
did	Retardo para la alarma entrada digital	0±255 (min.)	15	Pr1
nPS	Número activaciones para la función presóstat	0±15	15	Pr2
OdC	Control de puerta abierta	no - FAn - CP - F-C	no	Pr2
rrd	Regulación después alarma de puerta abierta	n - Y	y	Pr2
HES	Diferencial de temperatura en ciclo ahorro energía	(-30°C±30°C) (-54°F±54°F)	0	Pr2
Adr	Dirección línea serie	0±247	1	Pr2
PbC	Selección de sonda	PTC - nTC	ntc	Pr1
onF	Función tecla on/off	nu, oFF; ES	nu	Pr2
dP1	Visualización sonda termostato	(valor sonda)	--	Pr2
dP3	Visualización sonda P3	(valor sonda)	--	Pr1
dP4	Visualización sonda condensador (P4)	(valor sonda)	--	Pr1
rSE	Set point real	valor set	--	Pr2
rEL	Versión del Software (solo lectura)	solo lectura	--	Pr2
Ptb	Mapa de codigos	solo lectura	--	Pr2

Dixell S.r.l. - Z.I. Via dell'Industria, 27 - 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
 Tel. +39.0437.9833 r.a. - Fax +39.0437.989313 - EmersonClimate.com/Dixell - dixell@emerson.com